

La Route du Feu / De Route van het Vuur



Liège
2010

Centre Touristique
Laine et Mode -
Aqualaine
Toeristisch Centrum
Wol en Mode -
Aqualaine

Blegny-Mine
Blegny-Mijn

Maison de la
Métallurgie et
de l'Industrie de Liège
Huis van de
Metallurgie en
Industrie van Luik

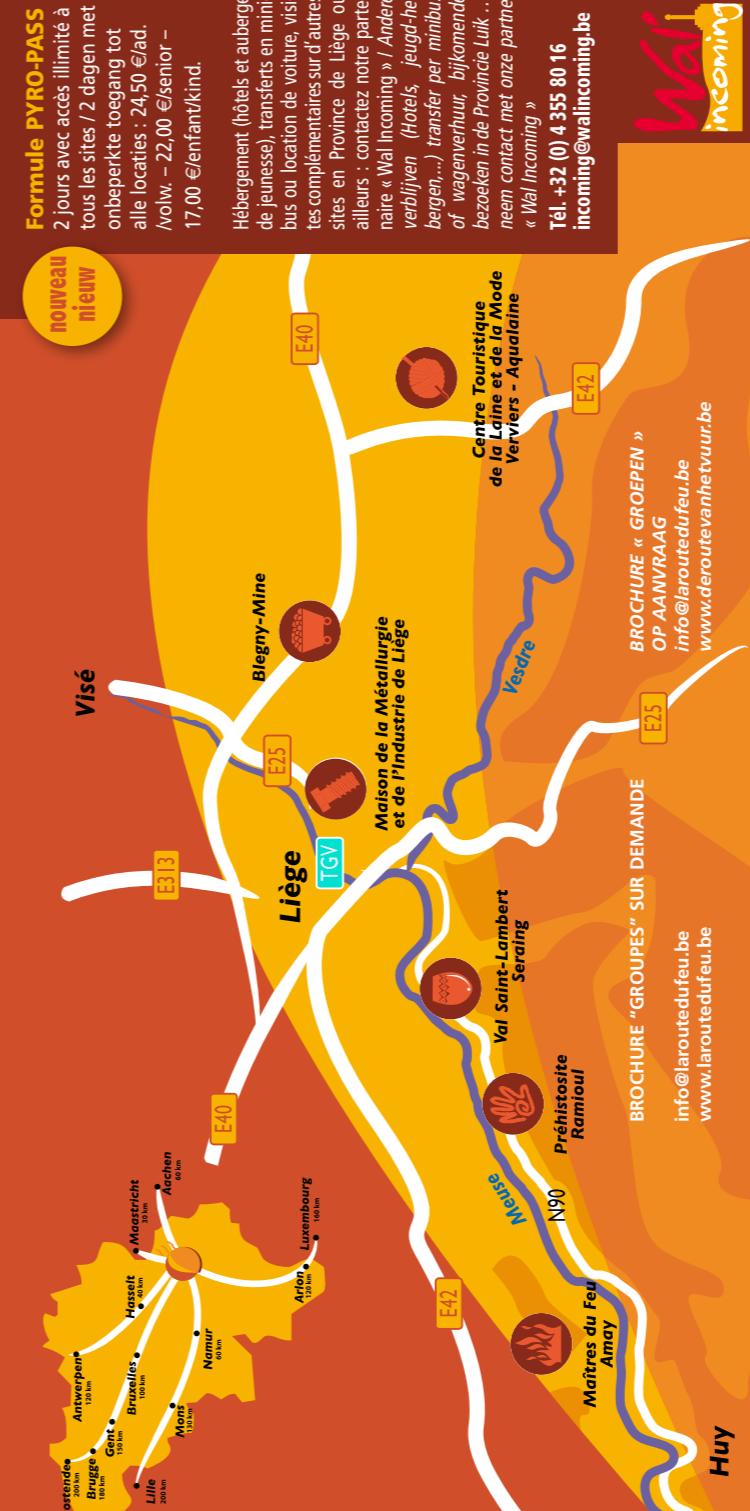
Val Saint Lambert
Cristal Discovery

Le Préhistosite
de Ramioul
De Prehistosite
van Ramioul

Les Maîtres du feu
De Meesters
van het vuur

Avec le soutien du
Commissariat Général
au Tourisme (Région
Wallonne)

Met de steun van de
Commissariat Général
au Tourisme (Waalse
Regio)



Les Maîtres du feu

De Meesters van het vuur



nouveau
nieuw

Sur 2.500 m², découvrez tous les secrets du patrimoine industriel Liégeois d'hier et d'aujourd'hui: métallurgie, énergies, informatique. En 10 salles, revivez 4 siècles de technologies: le plus vieux haut-fourneau du pays, une machine à vapeur, la baignoire de Napoléon, le prototype de la dynamo de Zénobe Gramme, l'ancêtre de l'informatique sont quelques jalons de cette palpitante aventure.

Ouverture (individuels): du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00, toute l'année – le samedi et le dimanche de 14h00 à 18h00, du 01.04 au 31.10.2010 - fermé les jours fériés. Visite guidée gratuite le mercredi à 14h00 - Durée: env. 1h30.

Tarifs: 5,00 €/adulte - 4,50 €/étudiant ou senior - 4,00 €/enfant <18 ans - Conditions groupes sur demande.

Accès: Bvd Raymond Poincaré, 17 à 4020 Liège - GPS : N 50.63070 - E 5.57954 - Autoroute E40, sortie Liège-Avroy, suivre « Médiciat » - En bus : TEC depuis Liège (gare des Guillemins) bus n°4 vers Longdoz ou depuis Liège-centre bus n°26 ou n°31 - Arrêt « Hôtel de police ».

Info : Tél. : +32 (0) 43 42 65 63 - info@mmil.be - www.mmil.be

Maison de la Métallurgie et de l'Industrie de Liège

Un étonnant mélange d'eau,
de feu et de fer !



Huis van de Metallurgie en Industrie van Luik

Une verbazingwekkende smeltkroes
van water, vuur en ijzer !



Aux Maîtres du feu, découvrez les richesses géologiques de la région et leurs exploitations industrielles. Au travers d'un flamboyant parcours-spectacle, vous comprendrez comment l'argile devient brique, le calcaire donne la chaux, du schiste aluminifère résulte l'alun. Découvrez la réserve naturelle domaniale de la carrière d'Ampsin. Son exploitation ayant pris fin, elle laisse la place à un parcours géologique didactique grâce auquel vous comprendrez le travail d'extraction, la nature des roches et le développement de la biodiversité (visite avec un guide nature sur réservation).

Ouverture (individuels): du 03/04 au 31/10/2010 : uniquement les WE, jours fériés + tous les jours des vacances scolaires. De 10h00 à 18h00 - Durée: env. 1h15.

Tarifs: 5,00 €/adulte - 4,50 €/senior ou jeune 18-25 ans - 3,00 €/enfant 6-18 ans - Conditions groupes sur demande.

Accès: Rue de Bende 5 à 4540 Amay (Ampsin) - GPS: N 50.54459 - E 5.28412 - Autoroute E42, sortie n°6, suivre direction Villers-le-Bouillet, puis N684 sortie Ampsin - suivre fléchage « Maîtres du feu » - En train/bus : gare SNCF Amay (15 min. de marche) ou TEC depuis Huy bus n°85 - Arrêt « Amay église » (15 min. de marche).

Info : Tél. : +32 (0) 85 24 04 17 - tourism.info@amay.be - www.amay.be

2.500 m² om het gewestelijke industriële erfdeel te ontdekken. Ontdek alle geheimen van de metallurgie, energieën en informatica, van gisteren en vanavond. In 10 zalen herbeleeft u opnieuw vier eeuwen technologieën: de oudste hoogoven van het land, een opzienbarende stoommachine, de zinken badkuip van Napoleon, het prototype van de dynamo van Zénobe Gramme, de heel zeldzame oudste computer, zijn, onder veel anderen, enkele schatten van dit boeiende avontuur.

Openingsuren (individuelen): van maandag t/m vrijdag van 9u00 tot 17u00, het hele jaar door - op zaterdag en zondag van 14u00 tot 18u00, van 01/04 t/m 31/10/2010 - Gesloten op feestdagen. Gratis begeleid bezoek op woensdag om 14u00 - Duur: ca. 1u30.

Tarieven: 5,00 €/volw. - 4,50 €/student of senior - 4,00 €/kind. <18 jaar - Groepen: op aanvraag.

Toegang: Bvd Raymond Poincaré, 17 te 4020 Liège - GPS : N 50.63070 - E 5.57954 - Autoweg E40, uitrit « Liège-Avroy », richting « Médiciat » - Per bus : TEC vanuit Luik (NMBS-station Guillemins) bus n°4 naar Longdoz of vanuit Luik-centrum bus n°26 of n°31 - Bushalte « Hôtel de police ».



Formule PYRO-PASS
2 jours avec accès illimité à tous les sites / 2 dagen met onbeperkte toegang tot alle locaties : 24,50 €/ad. / volw. - 22,00 €/senior - 17,00 €/kind/kind.

Hébergement (hotels et auberge de jeunesse), transferts en mini-bus ou location de voiture, visites complémentaires sur d'autres sites en Province de Liège ou ailleurs - contactez notre partenaire « Wal Incoming » / Andere verblijfplaatsen, jeugdhuisjes, ... transfer per minibus of wagonverhuur, bijkomende bezoeken in de Provincie Luik ... neem contact met onze partner « Wal Incoming »

Tél. +32 (0) 4 355 80 16
incoming@walincoming.be



Wal Incoming

Wal Incoming

Au Préhistosite de Ramioul

Réveillez le primitif qui vit en vous !

Wek de primitieve mens die in je leeft ...



Une visite placée sous le signe du luxe ! Le film « Mémoires de verriers » explique la vie et le travail des ouvriers sur le site du Val Saint-Lambert. La vitrine interactive abrite les pièces maîtresses de la cristallerie. Dans la galerie d'art, découvrez les œuvres gigantesques de B. Tirtiaux. Plongez dans les caves pour un Parcours Spectacle retracant l'histoire du verre depuis l'Antiquité ! Enfin, dans l'usine, découvrez le savoir-faire inestimable des verriers et assistez à une démonstration de soufflage en live avant de terminer par le show-room.

Ouverture 2010 (individuels): toute l'année, sauf 24, 25 et 31/12/2010. De 10h00 à 17h00. Dernier départ usine à 15h30 - Durée : env. 3h00.

Tarifs : 12,00 €/adulte - 10,00 €/senior - 6,00 €/enfant 6>18 ans - Visite guidée de l'atelier sans supplément de prix les week-ends et jours fériés - Conditions groupes sur demande.

Accès : Esplanade du Val à 4100 Seraing - GPS : N 50.59297 - E 5.48213 - Autoroute E42, sortie Seraing - suivre fléchage « Val Saint-Lambert » via la N90 - En bus : TEC depuis Liège ou Huy bus n°9 - Arrêt « Cristalleries ».

Info : Tél. : +32 (0) 43 30 36 20 - tourisme@crystalpark.com - www.crystalpark.com

Au Préhistosite de Ramioul, réveillez le primitif qui vit en vous et vivez un extraordinaire voyage dans le temps ! Nombreuses formules de visites : visite libre du musée multimédia de la Préhistoire (1h30) ; animation encadrée par un archéologue avec ateliers et visite de la grotte (3h) ; parcours « Tir à l'arc et au propulseur » (2h30) avec possibilité de les cumuler en saison (formule All In).

In de Prehistosite van Ramioul, wek de primitieve mens die in je leeft en beleef een uitzonderlijke reis door de tijd. Bezoekformules : interactief prehistorisch museum (1u30), animatie begeleid door een archeoloog, met ateliers en bezoek aan de grot van Ramioul (3u), parcours van boogschieten en speerdrijven (2u30). Combinatie mogelijk met de All In formule.

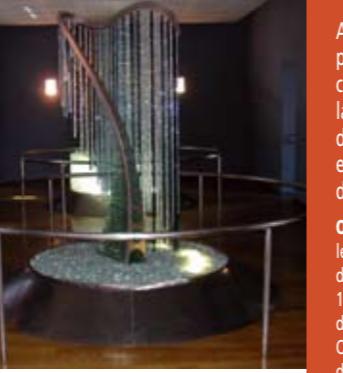
Ouverture 2010 : musée et parcours de tir, en semaine toute l'année de 10h à 17h, les WE et vacances scolaires de 10h à 18h (de Pâques à la Toussaint). Animations : départ à 14h tous les WE et vacances de Pâques à la Toussaint. Fermé durant les vacances de Noël.

Tarifs : Musée : 3,00€/adulte - 2,00€/enfant - Animatie : 9,00€/adulte - 7,50€/kind - jachtparcours 8,00€/volwassen - 6,00€/kind - "All in" bezoek : 12,50€/volw. - 10,00€/kind - Kortingen voor gezinnen, seniores en studenten.

Toegang : Rue de la Grotte 128 te 4400 Flémalle - GPS : N 50.57915 - E 5.42689 - autoroute E42, afrit 4 Flémalle, N90 uitrit Ramioul, volgen « Préhistosite de Ramioul ». Bus : TEC n°9 Liège-Huy, bushalte « Grotte ». Accès : Rue de la Grotte 128 à 4400 Flémalle - GPS : N 50.57915 - E 5.42689 - Autoroute E42, sortie 4 Flémalle - puis N90, sortie Ramioul - suivre fléchage - En bus : ligne 9 depuis Liège ou Huy - Arrêt « Grotte ».

Info : Tél. : +32 (0) 42 75 49 75 - info@ramioul.org - www.ramioul.org

Val Saint Lambert Cristal Discovery



Blegny - Mine

Découvrez un authentique charbonnage

Bezoek een echte steenkolenmijn



A Blegny-Mine, il faut descendre pour comprendre ! Enfilez votre veste, ajustez votre casque et descendez par la cage de mine à la découverte du travail et de la vie quotidienne des « Gueules Noires ». Découvrez ensuite le processus de lavage et de triage du charbon jusqu'à son expédition.

Ouverture (individuels) : visite de la mine les WE et JF du 14/02 au 28/11/10 + les jours du 05/04 au 10/09/10. Dép. en FR 11h, 13h30 et 15h30 + 14h30 dim. et jours fériés. Visites suppl. du 10/07 au 29/08 à 12h30, 14h30 et 16h30. Ouvert également durant les vac. de carnaval et de toussaint. - Durée: env. 2h (film inclus). Groupes sur réservation.

Tarifs : visite de la mine : 8,80€/adulte - 7,65€/senior ou jeune <18 ans - 6,15€/enfant 6>12 ans. Tarifs groupes sur demande.

PROMO 2010 : SUPERPROGRAMME (mine + musée + tortillard + biotope du terril) : 13,00 €/volw. - 10,90 €/senior of jong. <18 jaar - 9,15 €/kind. 6>12 jaar (duur : ca. 5u30).

Toegang : Rue Lambert Marlet 23 te 4670 Blegny - GPS : N 50.68618 - E 5.72381 - Autoroute E40, Luik-Aachen, uitrit 36, volgen richting "Blegny-Mine" - Per bus : TEC depuis Liège (place St-Lambert) bus n°67 - Arrêt "Charbonnage de Trembleur" (à 200 m. du site).

Info : Tél. : +32 (0) 43 87 43 33 (FR) 43 87 43 32 (NL) domaine@blegnymine.be - www.blegnymine.be

Le Centre Touristique de la Laine et de la Mode - Aqualaine vous permet d'aller à la rencontre du Pays de Vesdre et à la source de la révolution industrielle grâce à la famille Cockerill. A travers son parcours-spectacle, vous découvrirez les étapes de la fabrication du drap de laine et l'histoire du costume. Ensuite, la promenade « Je file en ville » vous permettra d'admirer d'authentiques machines textiles en bord de Vesdre.

Ouverture 2010 (individuels): toute l'année, sauf le lundi. De 10h00 à 17h00 - Durée : env. 1h00.

Tarifs : 6,00 €/adulte - 5,00 €/senior ou jeune 18>25 ans - 4,00 €/enfant 6>18 ans - 1,00 €/enfant 3>6 ans - Famille (2 adultes + min. 2 enfants 6>18 ans) : 17,00 €. Conditions groupes sur demande.

Accès : Rue de la Chapelle 30 à 4800 Verviers - GPS : N 50.59552 - E 5.85070 - Autoroute E40 Liège-Aachen, direction Verviers par E42, sortie n°4 Lamberton - suivre fléchage « Centre Laine et Mode » - En train : gare SNCF Verviers-Central (10 min. de marche).

Info : Tél. : +32 (0) 87 30 79 20 - info@aqualaine.be - www.aqualaine.be

Centre touristique de la laine et de la mode Aqualaine

De la laine à la mode
Van draad tot mode



Het Toeristisch Centrum van de Wol en van de Mode - Aqualaine geeft u de mogelijkheid om de geschiedenis van de Vesdervallei te ontdekken en de bron van de Industriële Revolutie dankzij de aankomst van de familie Cockerill in ons land. De spektakelroute vertelt het verwerken van de wol maar ook de evolutie van de mode doorheen de eeuwen. De wandeling "Spinnen door de stad" leidt u langs de oevers van de Vesder waar u authentieke textielmachines kunt bewonderen.

Openingsuren 2010 (individuelen): het hele jaar door, behalve op maandag. Open van 10u00 tot 17u00 - Duur : ca. 1u00.

Tarieven : 6,00 €/volw. - 5,00 €/senior of jong. 18>25 jaar - 4,00 €/kind. 6>18 jaar - 1,00 €/kind. 3>6 jaar - Familie (2 volw. + min. 2 kind. 6>18 jaar : 17,00 €) - Groepen : op aanvraag.

Toegang : Rue de la Chapelle 30 te 4800 Verviers - GPS : N 50.59552 - E 5.85070 - Autoroute E40 Liège-Aachen E40, richting Verviers via E42, uitrit Lamberton n°4, volgen richting « Centre Laine et Mode » - Met de trein : NMBS-station Verviers-Central (10 min. de voet).